

SÁBADO, 2 de diciembre de 2006

ANTOLOGÍA DE BABEL | POESÍA

Promesa

YOLANDA CASTAÑO | 2 DIC 2006

Archivado en: [Poesía](#) [Literatura](#) [Cultura](#)

Trabajo todo el día

Gusanos vienen a veces a habitarme los tendones.

Con una mano

reconozco la multiplicidad de la contienda,

con la otra

peino el universo.

Porque nada bueno se presupone bajo mi cuerpo,

debo apilar turnos dobles para que sepan y

además crean.

Todos los vicios vienen de la mano de esta virtud.

Se duplican las pupilas en este cuarto sin ventanas.

Carros cargas cuchillos corredores.

En horas extra ganchillo

filigranas de sombra sin descanso.

Tengo que labrar la talla de

detrás de cada paso un

argumento.

(Para cuando una boca se abre

debo cocinar un sofisticado plato que le tape los reproches).

Todos los bichos de la infamia se lanzan contra mí.

La estrechez de mi cintura malvende mi descrédito.

Promesa de poder ser yo

cuando mis pechos sucumban.

Promesa de que mi cuerpo

pertenece a las alimañas.

Que todos los esfuerzos

de apenas nada valieron
y que sólo queda, al final, el gesto
de mi supuesta belleza
amenazante.

Traballo todo o día. / Algúns vermes veñen habitar os meus tendóns. / Cunha man /
recoñezo a multiplicidade da contenda, / coa outra / peiteo o universo. // Porque nada de
bo se presupón baixo o meu corpo / debo apiar quendas dobres para que saiban e /
ademáis crean. / Todos os vicios veñen da man desta virtude. / Dupláncense as pupilas
neste cuarto sen fiestras. / Carros cargas coitelos corredores. // En horas extra ganchillo /
filigranas de sombra sen descanso. / Teño que labrar a talla de / detrás de cada paso un /
argumento. / (Para cando unha boca se abre / debo cociñar un sofisticado prato que lle
tape os reproches). / Todos os bechos da infamia se lanzan contra min. / A estreitez do
meu van malvende o meu descrédito. // Promesa de poder ser eu / cando os meus peitos
sucumban. / Promesa de que o meu corpo / pertence ás alimañas. // Que todos os
esforzos / de apenas nada valeron / e que só fica, ao final, o aceno / da miña suposta
beleza // ameazante.

Yolanda Castaño (Santiago de Compostela, 1977) es escritora, artista multimedia y presentadora de televisión en TVG. Fue Premio de la Crítica en 1999 con *Vivimos no ciclo das Erofanías* (Huerga & Fierro) y Acaba de publicar la traducción al castellano de *Libro de la egoísta* (Visor).